

Vidrio Industrial POBEL, S.A.



Destilador de agua / *Water Still*

804 804

MANUAL DE INSTRUCCIONES / *USING MANUAL*

C/ Luis I, s/n - Almacén 12 - Pol. Ind. Vallecas IV
28031 Madrid (ESPAÑA)
Tel. (34) 91 380 33 18 - Fax. (34) 91 380 32 16
E-mail: pobel@pobel.com - Web: www.pobel.com

1.1. Tabla de contenidos

1.1. Tablas de contenidos	2
1.2. Información general	2
1.3. Dispositivos de seguridad	2
1.4. Lista de contenido	3
1.5. Recomendaciones	4
1.6. Montaje	5
1.7. Controles	6
1.8. Funcionamiento	7
1.9. Mantenimiento	8
1.10. Problemas en el funcionamiento	9
1.11. Circuito de agua	10
1.12. Repuestos	11

1.2. Información general



- Consumo eléctrico: 3000 W
- Tensión:
804 804 230 V
- Intensidad:
804 804 13 A
- Producción: 4 lts/h
- Consumo agua: 55 l / h - 1 l / min
- Temperatura salida agua destilada: 25 °C
- Temperatura salida agua desagüe: 50 °C
- Conductividad agua destilada (20 °C): 2.3 µS/cm en condiciones óptimas

1.3. Dispositivos de seguridad

- Interruptor magnético que evita que el aparato funcione si no tiene suficiente nivel de agua.
- Presostato que desconecta el aparato si no tiene suministro de agua por falta de agua o caudal insuficiente.

1.1. Tables of contents

1.1. Tables of contents	2
1.2. General information	2
1.3. Security	2
1.4. Packing list	3
1.5. Recommendations	4
1.6. Assembly	5
1.7. Controls	6
1.8. Operating	7
1.9. Maintenance	8
1.10. Trouble shooting	9
1.11. Water flow	10
1.12. Spare parts	11

1.2. General information



- Wattage: 3000 W
- Voltage:
804 804 230 V
- Intensity:
804 804 13 A
- Output: 4 lts/h
- Water consumption: 55 l / min - 1 l / min
- Temperature distilled water: 25 °C
- Temperature draining water: 50 °C
- Conductivity (at 20 °C): 2.3 µS/cm in optimal conditions

1.3. Security

- Magnetic switch that avoids water still worked in case insufficient water level.
- Safety thermostat protects still in the event of water supply failure.

1.4. Lista de contenido

- Destilador.
- Goma de alimentación de agua.
- Un filtro anti-partículas.
- Una abrazadera.
- Juego gomas de silicona.
- Dos tuercas de Ø 32 con junta
- Dos tuercas de Ø 18
- Dos olivas curvas

1.4. Packing list

- *Water still.*
- *Water inlet tube.*
- *One filter.*
- *One brace.*
- *Silicone tubes set.*
- *Two nuts Ø 32 with liner*
- *Two nuts Ø 18*
- *Two bent olives*

1.5. Recomendaciones

Eléctricas:

- Los cables de la instalación eléctrica han de ser al menos de 4 mm² de sección.
- Ha de tener toma de tierra.
- La toma de corriente debe permitir el paso continuo de un consumo mínimo de 13 A.

Toma de agua:

- Debería poseer un grifo de boca roscada de 3/4".

1.5. Recommendations

Electric:

- *Electrical wiring must be, at least, of 4 mm² section.*
- *It must have ground.*
- *Electrical system must let intensity of 13 A pass.*

Outlet:

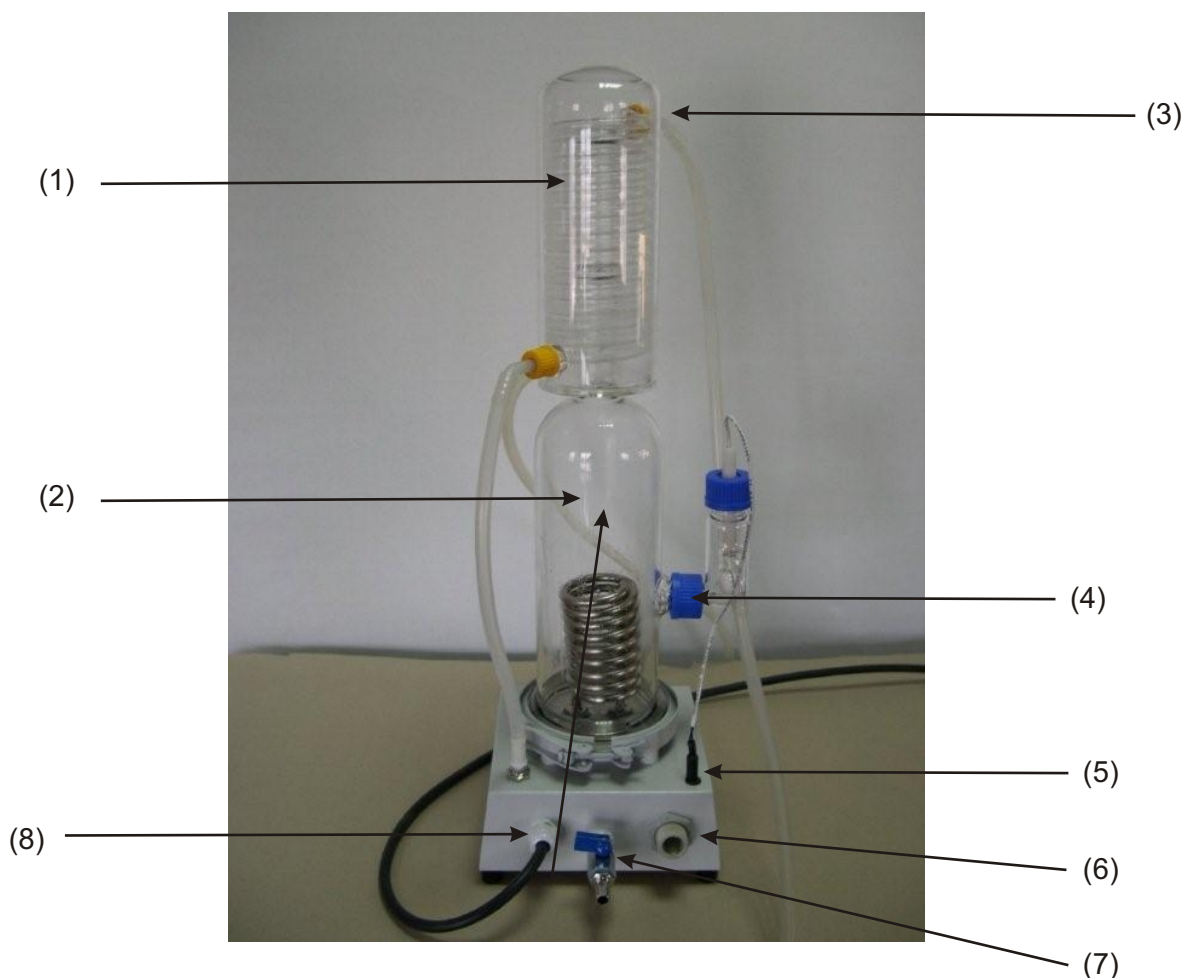
- *The tap water should have screw mouth of 3/4"*

1.6. Montaje

1. Por seguridad, el destilador se suministra por un lado la base metálica y el calderín y por otro el refrigerante, el nivel de entrada de agua y el nivel de seguridad.
2. Al montar el refrigerante (1) sobre el calderín (2), hágalo con cuidado ajustándolo sobre las juntas tóricas quedando la toma de salida de agua (3) como en la figura inferior.
3. Monte el nivel de entrada de agua y sobrante del aparato roscando la tuerca (4) al calderín y la goma de silicona al refrigerante.
4. Monte el nivel de seguridad (4) roscando la tuerca al calderín en su parte posterior y conecte el cable (5) a la base.
5. Cierre la llave de paso de desagüe (7) si se encontrara abierta, se encuentra en al parte posterior del aparato.
6. Conecte el aparato a la red de agua con la goma suministrada (6).
7. Conecte el aparato a la red eléctrica con el cable suministrado (8).

1.6. Assembly

1. For your security, the water still is supplied separately: the metallic base and boiler and condenser, water inlet level and security level.
2. When you assemble the condenser (1) over the boiler (2), make it carefully fitting on the o-rings. The distilled water outlet (3) should be as you see in the bottom figure.
3. Assemble the water inlet level threading the nut (4) onto the boiler and the silicone tube onto the condenser.
4. Assemble the security level threading the nut (4) onto the boiler on its back side and connect the wire (5) to the base.
5. Close the draining tap (7) if it was opened - it is located on the back side of the water still -.
6. Connect the apparatus to the water mains with the supplied tube (6).
7. Connect the apparatus to the mains with the supplied electrical wire (8).



1.7. Controles

1. Interruptor ON/OFF (1).
2. Indicador luminoso de FALTA AGUA (2)
3. Interruptor magnético (3).

1.7. Controls

1. Switch ON / OFF (1).
2. Lighting pilot of NOT ENOUGH WATER (2)
3. Magnetic switch (3).



1.8. Funcionamiento

1. Conecte el aparato en una toma de corriente eléctrica adecuada.
2. Ponga el interruptor en posición ON.
3. Abra el grifo de agua. Comienza el llenado de agua del aparato.
4. Cuando el agua rebase las resistencias y accione el interruptor de seguridad, el aparato comienza a destilar.
5. El aparato puede funcionar ininterrumpidamente durante toda la jornada.

1.8. Operating

1. *Connect the apparatus to the suitable power supply.*
2. *Switch the apparatus on.*
3. *Turn on the tap water. The filling of the apparatus starts.*
4. *When the water reaches the heaters, the apparatus starts distilling when the water reaches the security switch.*
5. *The apparatus can work continuous during all the day.*

1.9. Mantenimiento

- Se recomienda la limpieza periódica del destilador. De esta forma, se mejoran los rendimientos y se obtiene una mayor longevidad del aparato.

- Al terminar de utilizar el destilador, es conveniente vaciar el agua y llenarlo de nuevo con agua limpia. Ahorrará muchas limpiezas.

- La frecuencia de la limpieza depende en cada caso de las sales disueltas en el agua de suministro.

- Se recomienda limpiar los filtros alojados en la goma de suministro de agua.

Pasos a seguir:

1. Quite la rosca (1) y el interruptor de la base (2).

2. Añada un producto desincrustante (como LITOPOL) a través de la boca de limpieza y arrastre las impurezas incrustadas. Finalmente, abra la llave de paso de desagüe (3)

3. Vuelva a montar la rosca (1) y el interruptor (2) a la base.

1.9. Maintenance

- You should clean the still regularly. So, in this way, the results will be better and you can get a still more durable.

- When you finished using the water still, it is recommended to empty the used water and fill again with clean water. You will save many cleanings.

- The periodicity of the cleanings depends on salts and hardness of the supplied water.

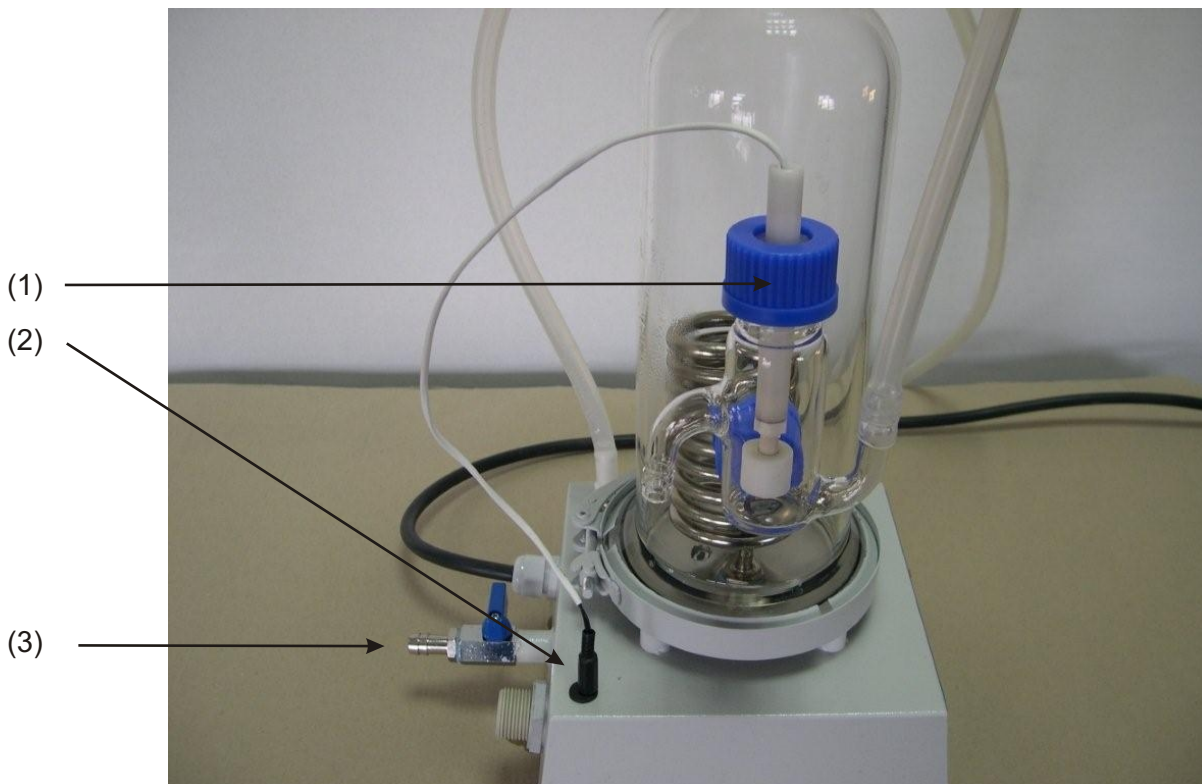
- It is strongly recommended to clean the filters placed in the water tube.

Steps to follow:

1. Unscrew the thread (1) and the magnetic switch from the base (2).

2. Add a softener (as LITOPOL) through the cleanout and clean the embedded impurities. Finally, turn the draining tap on (3).

3. Screw the thread (1) and connect the switch (2) to the base.



1.10. Problemas en el funcionamiento / *Trouble shooting*

1. El aparato no se pone en marcha:

- Verifique la toma de corriente

2. Se enciende el piloto rojo "Falta de agua":

- Verifique que en la conducción de agua exista flujo de la misma
- Verifique que el paso de agua no esté atascado por la suciedad del mismo.

3. Se llena de agua y no se pone en marcha:

- Verifique que el suministro es suficiente.
- Verifique que el interruptor de seguridad está funcionando correctamente.

4. Para cualquier avería que no sea visible exteriormente, avise al Servicio Técnico del fabricante.

1. The water stills does not work:

- Check the plug.*

2. The red pilot "Not enough water" is light:

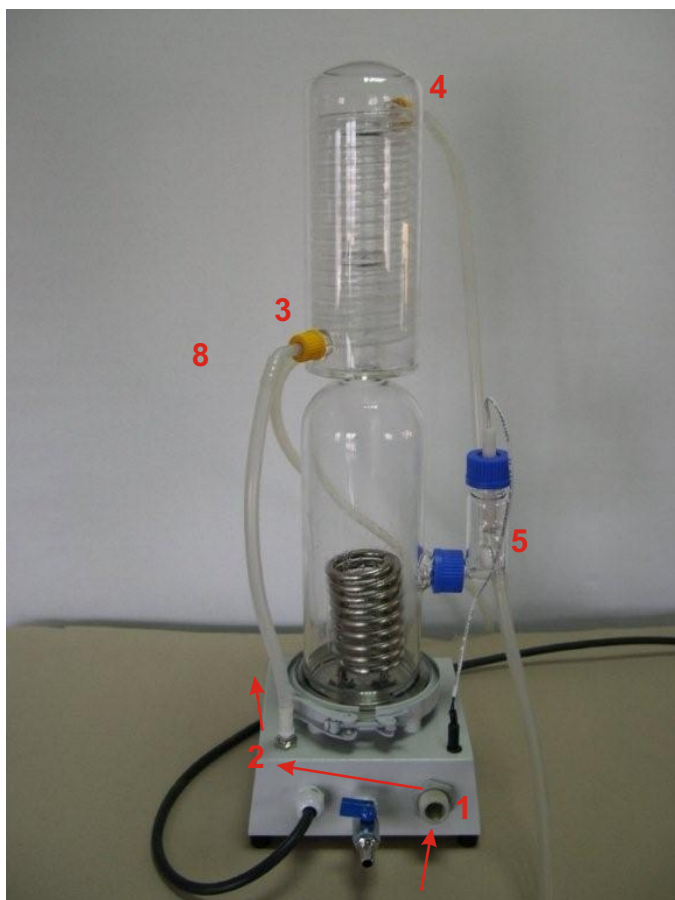
- Check that there is water flow in the tubes.*
- Check that the dirt is not blocked the water flow.*

3. The apparatus is filled with water and it does not starts working:

- Check that the water flow is enough.*
- Check that the security switch is working properly.*

4. For whatever queries, call manufacturer Technical Service.

1.11. Circuito de agua / *Water flow*



1. Entrada de agua / *Water inlet*
2. Salida de agua / *Base outlet water*
3. Entrada al condensador / *Condenser water inlet*
4. Salida de agua del condensador / *Condenser water outlet*
5. Entrada al nivel / *Level inlet*
6. Salida del desagüe / *Drain outlet*
7. Entrada al ebullidor / *Boiler inlet*
8. Salida de agua destilada / *Distilled water outlet*



1.12. Repuestos / Spare parts

804 002 Calderín

804 004 Condensador

804 006 Nivel

YE.DSONI 00001 Interruptor de nivel

804 002 Boiler

804 004 Condenser

804 006 Level

YE.DSONI 00001 Level switch